



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.7.2006  
KOM(2006) 394 endelig

2006/0128 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Albanien på den anden side**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

En stabiliserings- og associeringsaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side blev undertegnet i Luxembourg den 12. juni 2006. Den vil blive indgået, når Albanien, Fællesskabet og medlemsstaterne har afsluttet ratifikationsprocessen.

Den 12. juni 2006 indgik Rådet en interimsaftale om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Albanien på den anden side, som foreskriver fremskyndet ikrafttræden af bestemmelserne om handel og handelsanliggender i stabiliserings- og associeringsaftalen. Interimsaftalen træder i kraft den første dag i den anden måned efter datoen for deponeringen af det sidste ratifikations- eller godkendelsesinstrument.

Det er nødvendigt at vedtage en gennemførelsesforordning med procedurerne for anvendelsen af visse bestemmelser i nævnte aftaler for at sikre, at de gennemføres korrekt.

Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forordning.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Albanien på den anden side**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En stabiliserings- og associeringsaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side<sup>1</sup>, i det følgende benævnt ”stabiliserings- og associeringsaftalen”, blev undertegnet i Luxembourg den 12. juni 2006. Denne aftale er ved at blive ratificeret.
- (2) Den 12. juni 2006 indgik Rådet en interimsaftale om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Albanien på den anden side<sup>2</sup>, i det følgende benævnt ”interimsaftalen”, som foreskriver fremskyndet ikrafttræden af bestemmelserne om handel og handelsanliggender i stabiliserings- og associeringsaftalen. Interimsaftalen træder i kraft den første dag i den anden måned efter datoen for deponeringen af det sidste ratifikations- eller godkendelsesinstrument.
- (3) Det er nødvendigt at fastsætte procedurer for anvendelsen af visse bestemmelser i begge aftaler. Da bestemmelserne om handel og handelsanliggender i disse aftaler i vid udstrækning er identiske, skal denne forordning også gælde for gennemførelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen, når den er trådt i kraft.
- (4) Ifølge stabiliserings- og associeringsaftalen og interimsaftalen kan fiskevarer med oprindelse i Albanien importeres til Fællesskabet til en nedsat toldsats inden for toldkontingenter. Det er derfor nødvendigt at fastsætte bestemmelser for forvaltningen af disse toldkontingenter.
- (5) Hvis det bliver nødvendigt med handelsbeskyttelsesforhandlinger, bør de vedtages i overensstemmelse med de almindelige bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr.

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...] 2006, s. [...]

<sup>2</sup> EUT L [...] af [...]2006, s. [...]

3285/94 af 22. december 1994 om den fælles importordning<sup>3</sup>, Rådets forordning (EØF) nr. 2603/69 af 20. december 1969 om fastlæggelse af en fælles udførselsordning<sup>4</sup>, Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>5</sup> eller eventuelt Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>6</sup>.

- (6) Med henblik på gennemførelsen af de relevante bestemmelser i denne forordning bistås Kommissionen af toldkodeksudvalget, der er nedsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>7</sup>.
- (7) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>8</sup> -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

#### *Emne*

Denne forordning fastlægger visse procedurer for vedtagelse af detaljerede gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side, i det følgende benævnt ”stabiliserings- og associeringsaftalen”, samt af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Albanien på den anden side, i det følgende benævnt ”interimsaftalen”.

### *Artikel 2*

#### *Indrømmelser for fisk og fiskevarer*

Kommissionen vedtager i overensstemmelse med forvaltningsproceduren i artikel 12, stk. 2, detaljerede gennemførelsesbestemmelser til artikel 15, stk. 1, i interimsaftalen og senere

---

<sup>3</sup> EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2200/2004 (EUT L 374 af 22.12.2004, s. 1).

<sup>4</sup> EFT L 324 af 27.12.1969, s. 25. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3918/91 (EFT L 372 af 31.12.1991, s. 31).

<sup>5</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

<sup>6</sup> EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1973/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 4).

<sup>7</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13).

<sup>8</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

artikel 28, stk. 1, i stabiliserings- og associeringsaftalen vedrørende toldkontingenter for fisk og fiskevarer.

### *Artikel 3*

#### *Toldnedsættelser*

1. Præferencetoldsatserne nedrundes til første decimal, jf. dog stk. 2.
2. Hvis beregningen af præferencetoldsatsen i medfør af stk. 1 giver et af følgende resultater, betragtes præferencetoldsatsen som en fuldstændig fritagelse:
  - a) 1 % eller derunder for værditolden, eller
  - b) 1 EUR eller derunder pr. individuelt beløb for den specifikke told.

### *Artikel 4*

#### *Tekniske tilpasninger*

Ændringer og tekniske tilpasninger af de bestemmelser, som vedtages i henhold til denne forordning, og som er nødvendige som følge af ændringer af den kombinerede nomenklaturskoder og Taric-underopdelingerne eller indgåelse af nye eller ændrede aftaler, protokoller, brevvekslinger eller andre akter, der indgås mellem Fællesskabet og Republikken Albanien, vedtages i overensstemmelse med proceduren i artikel 12, stk. 2.

### *Artikel 5*

#### *Generel beskyttelsesklause*

Hvis Fællesskabet har brug for at træffe foranstaltninger som omhandlet i artikel 25 i interimsaftale og senere artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages de i overensstemmelse med betingelserne og procedurerne i forordning (EF) nr. 3285/94, medmindre andet er angivet i artikel 25 i interimsaftalen og senere artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen, jf. dog artikel 7.

### *Artikel 6*

#### *Knaphedsklausul*

Hvis Fællesskabet har brug for at træffe foranstaltninger som omhandlet i artikel 26 i interimsaftalen og senere artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages de i overensstemmelse med betingelserne og procedurerne i forordning (EØF) nr. 2603/69, jf. dog artikel 7.

## *Artikel 7*

### *Ekstraordinære og kritiske omstændigheder*

Hvis der foreligger ekstraordinære og kritiske omstændigheder som omhandlet i artikel 26, stk. 4, i interimsaftalen og senere artikel 39, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen, kan Kommissionen straks træffe foranstaltninger i de tilfælde, der er nævnt i artikel 26 i interimsaftalen og senere artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen.

Hvis Kommissionen modtager en anmodning fra en medlemsstat, træffer den beslutning derom inden fem arbejdsdage efter at have modtaget anmodningen.

Kommissionen meddeler Rådet sin beslutning.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens beslutning for Rådet inden ti arbejdsdage efter at have modtaget underretning om beslutningen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden beslutning inden for to måneder.

## *Artikel 8*

### *Beskyttelsesforanstaltninger for landbrugsprodukter og fiskevarer*

Hvis Fællesskabet har brug for beskyttelsesforanstaltninger som omhandlet i interimsaftalen og senere stabiliserings- og associeringsaftalen, kan der, jf. dog procedurene i artikel 5 og 6, træffes beskyttelsesforanstaltninger vedrørende landbrugsprodukter og fiskevarer i overensstemmelse med procedurene i de relevante regler om de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter eller fiske- og akvakulturvarer eller i specifikke bestemmelser, der vedtages i medfør af artikel 308 i traktaten, og som gælder for produkter fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter og fiskevarer, forudsat at betingelserne i henhold til de relevante bestemmelser i interimsaftalen og senere stabiliserings- og associeringsaftalen, er opfyldt.

## *Artikel 9*

### *Dumping og subsidier*

I tilfælde af praksis, som kan berettige, at Fællesskabet anvender de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 24, stk. 2, i interimsaftalen og senere artikel 37, stk. 2, i stabiliserings- og associeringsaftalen, træffes der beslutning om indførelse af antidumping- og/eller udligningsforanstaltninger i overensstemmelse med bestemmelserne i henholdsvis Rådets forordning (EF) nr. 384/96 og/eller forordning (EF) nr. 2026/97.

## Artikel 10

### Konkurrence

1. I tilfælde af praksis, som kan berettige, at Fællesskabet anvender de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 37 i interimsaftalen og senere artikel 71 i stabiliserings- og associeringsaftalen, beslutter Kommissionen efter behandling af sagen på eget initiativ eller efter anmodning af en medlemsstat, om en sådan praksis er forenelig med aftalen.

De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 37, stk. 9, i interimsaftalen og senere artikel 71, stk. 9, i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages i tilfælde af støtte i overensstemmelse med procedurerne i forordning (EF) nr. 2026/97 og i andre tilfælde i overensstemmelse med proceduren i artikel 133 i traktaten.

2. I tilfælde af praksis, der kan foranledige Republikken Albanien til at anvende foranstaltninger over for Fællesskabet på basis af artikel 37 i interimsaftalen og senere artikel 71 i stabiliserings- og associeringsaftalen, træffer Kommissionen efter behandling af sagen beslutning om, hvorvidt den pågældende praksis er forenelig med principperne i interimsaftalen og senere stabiliserings- og associeringsaftalen. Den træffer om fornødent egnede beslutninger på basis af kriterier, der følger af anvendelsen af artikel 81, 82 og 87 i traktaten.

## Artikel 11

### *Svig eller forsømmelighed i det administrative samarbejde*

Finder Kommissionen, at betingelserne i artikel 30 i interimsaftalen og senere artikel 43 i stabiliserings- og associeringsaftalen er opfyldt,

- underretter den Rådet

- meddeler den det blandede udvalg og senere stabiliserings- og associeringsudvalget sine resultater sammen med objektive oplysninger og indleder konsultationer i stabiliserings- og associeringsudvalget.

Alle meddelelser i henhold til artikel 30, stk. 5, i interimsaftalen og senere artikel 43, stk. 5, i stabiliserings- og associeringsaftalen offentliggøres af Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Kommissionen kan i overensstemmelse med rådgivningsproceduren i artikel 12, stk. 3, midlertidigt suspendere den relevante præferencebehandling af produkterne som omhandlet i artikel 30, stk. 4, i interimsaftalen og senere artikel 43, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen.

## Artikel 12

### Udvalg

1. Kommissionen bistås af toldkodeksudvalget, der er nedsat ved artikel 248a i forordning (EF) nr. 2913/92.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF. Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

### *Artikel 13*

#### *Notifikation*

Kommissionen foranstalter på Fællesskabets vegne de notifikationer af det blandede udvalg og senere stabiliserings- og associeringsudvalget som krævet i henhold til interimsaftalen og senere stabiliserings- og associeringsaftalen.

### *Artikel 14*

#### *Ikrafttrædelse*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*